

LA ORTOGRAFIA LATINA

SU PROBLEMÁTICA Y SU POSIBLE RESTAURACION

La ortografía latina constituye un problema o mejor, una serie de problemas, de difícil solución. MEILLET lo califica de «insoluble». HAVET dice que hablar del problema ortográfico del latín es un contrasentido, algo anacrónico, y aun llega a decir, en frase algo enigmática, que «el latín no tiene ortografía»¹. CLIQUENNOIS, aunque con alguna mayor mesura, subraya la idea de que el problema de la ortografía latina no es menos complicado que el de la pronunciación². Estos juicios de personas tan autorizadas, aun tomados en un sentido hiperbólico, vienen a confirmar y como a acentuar la idea de la dificultad que presenta el problema de la ortografía latina. Sin embargo no debe exagerarse demasiado ni presentar el problema como del todo insoluble. La historia de la ortografía latina³, tanto antigua como reciente, nos ha dado soluciones aceptables en muchos puntos, y esto es garantía de que también podrá llegarse en lo sucesivo a la solución de los problemas pendientes. Es cuestión de método y de paciencia.

La importancia que el problema ortográfico tiene ya en sí, —en cuanto que es el resultado de una serie de factores culturales y ex-

¹ MEILLET, *Le problème de l'orthographie latine*. REL = (Revue des Etudes Latines) II 1924 28.—HAVET, REL II 1924 33.

² CLIQUENNOIS, *Le Grec et le Latin*, pág. 24, n.º 67.

³ Para la historia de la ortografía latina antigua cfr. W. STRZELECKI, en R E de Pauli-Wissowa 1943 XVIII 2.º, 1456-1484. Para los trabajos publicados de 1880 a 1948 cfr. COUSIN, *Bibliographie de la langue latine*. Paris, «Les Belles Lettres» 1951, págs. 3-4. Faltan en esa bibliografía varias publicaciones y artículos, que utilizamos en este estudio.